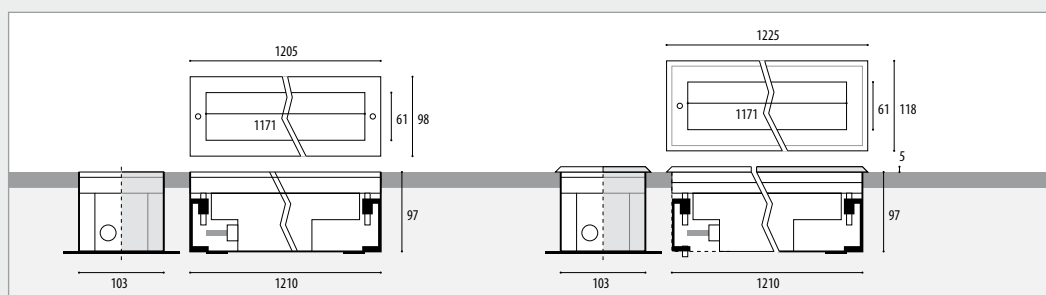
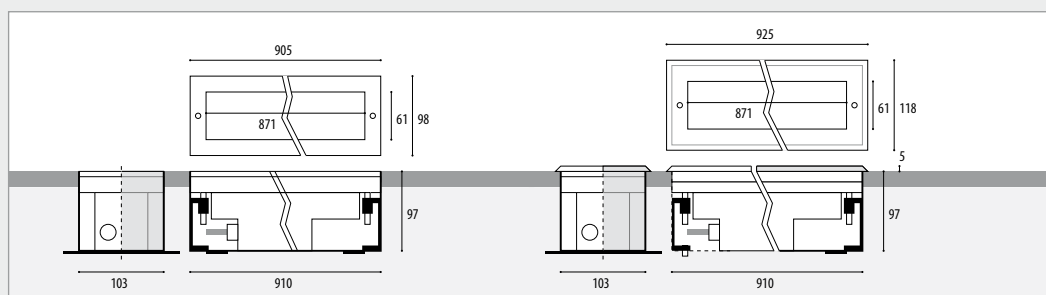
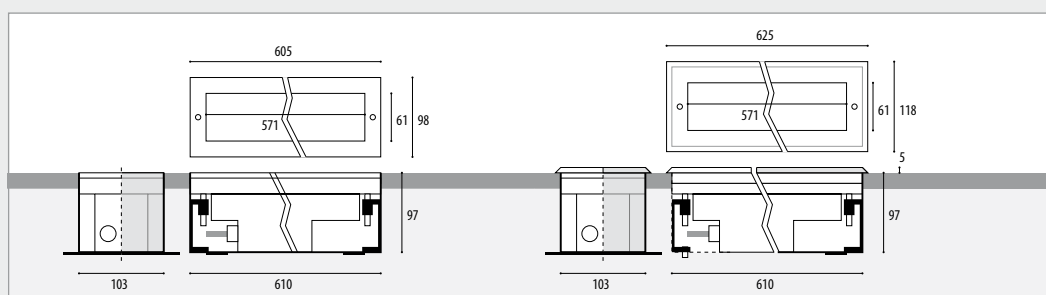
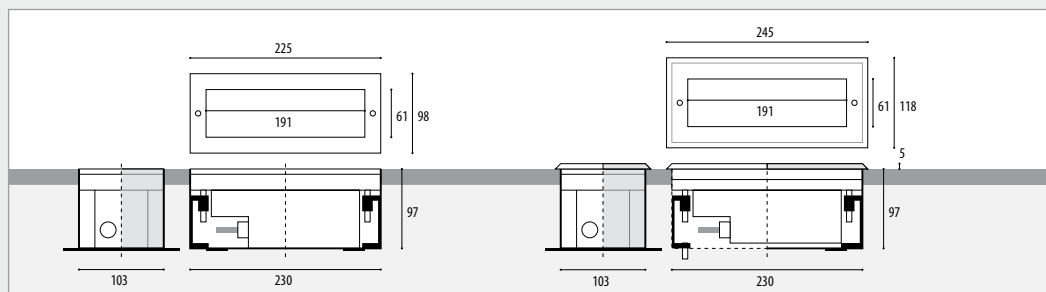


4.3030 · 4.3060 · 4.3090 · 4.3012

Linearer Bodeneinbau-Scheinwerfer aus V4A-Edelstahl

Linear Ground mounted-Light out of 316L stainless steel

Projecteur de sol linéaires en INOX 316L



1. Anwendung

Linearer Orientierungs- und Bodeneinbauscheinwerfer geeignet für Markierung, Akzentuierung und Beleuchtung von Gebäuden, Fassaden, Skulpturen oder als allgemeine Effekt- bzw. Orientierungsbeleuchtung.

Der Einbau erfolgt im Boden oder Wand für befestigte Flächen, Wege, Plätze und Wände. Passendes Einbaugeschäube separat zu bestellen.

Sonderkonstruktionen-/anwendungen auf Anfrage.

Überrollbar bis 2500 kg. In Fahrspuren, wo gebremst oder beschleunigt wird (horizontale Kräfte) ist der Einbau nicht möglich.

Optimale Zubehör wie Anti-Rutsch-Glas oder Blennderaster separat bestellbar.

1. Application

Linear orientation and floor/ground installation spotlight, suitable for marking, accenting and lighting of buildings, facades, sculptures, or as general effect or orientation lighting.

They can be installed in the ground/floor or wall for paved surfaces, paths, open spaces and walls. Matching installation housing must be ordered separately.

Special designs/applications on request.

Resistant to rolling loads of up to 2.500 kg. They cannot be installed in drive lanes, where braking or acceleration occurs (horizontal forces).

Optimal accessories, such as anti-slip glass or screen grids, can be ordered separately.

1. Application

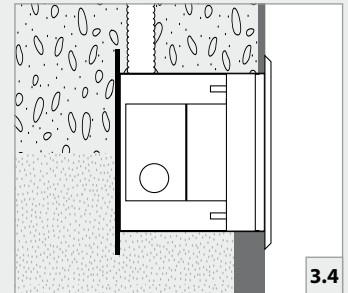
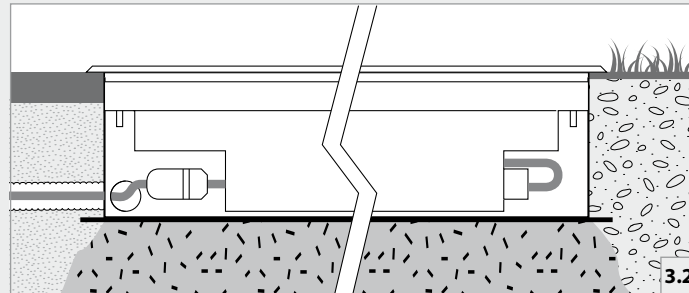
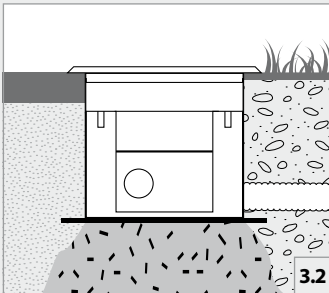
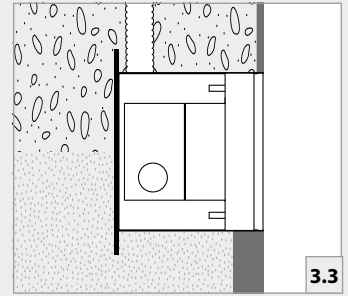
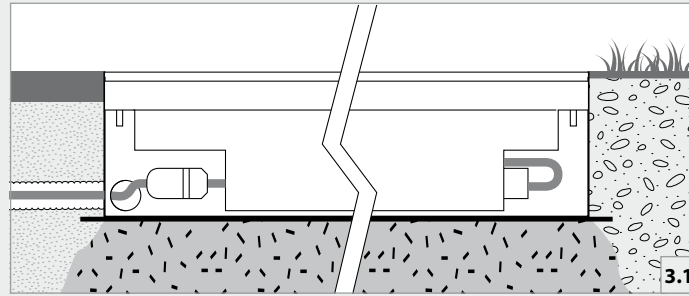
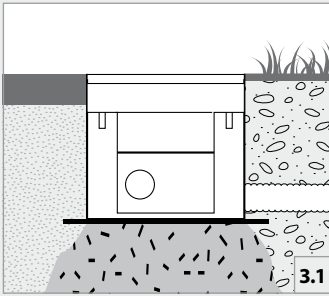
Projecteurs linéaires d'orientation et à monter dans le sol, adaptés pour le balisage, l'accentuation et l'éclairage de bâtiments, façades, sculptures, ou encore en tant qu'éclairage décoratif ou d'orientation.

Le montage se fait dans le sol ou le mur pour les surfaces consolidées, les chemins, les places et les murs. Boîtier d'encastrement adapté à commander séparément.

Constructions/applications spéciales sur demande.

Résistant jusqu'à 2500 kg. Le montage n'est pas possible dans les voies de circulation subissant des forces horizontales (freinage et accélération).

Les accessoires (en option) comme le verre anti-dérapage ou les grilles paralumes peuvent être commandés séparément.



2. Technische Daten/Konstruktion

- Schutzart IP67 - aus V4A-Edelstahl 1.4571 epoliert
- für den Boden- und Wandeinbau mit Edelstahleinbau oder -erweiterungsgehäuse
- mit T5-, TC-S/E-, POW-LED, SMD-LED-Leuchtmittel
- Vorschaltgerät/Netzgerät eingebaut bei T5, TC-S/E, SMD-LED einfarbig und POW-LED einfarbig
- planebene oder rechteckige Aufsatzblende aus V4A-Edelstahl
- gehärtetes Sicherheitsglas (ESG) – Belastbarkeit bis 2500 kg
- Kabelverschraubung PG11 aus V4A-Edelstahl
- 3 m Anschlusskabel
- lineare Lichtverteilung, T5 symmetrisch und asymmetrisch, POW-LED schwenkbar +/- 15°, SMD-LED mit diffuser Scheibe als Orientierungsleuchte
- Einbaugeschäse für einfache Boden- und Wandmontage optional lieferbar, mit Erweiterungsgehäuse linear verbindbar (nur bei planebener Blende)
- Lieferung mit Leuchtmittel, Silikonkabel und Anschlußbox
- (Serie 4.3030 mit 3 m SI-Kabel)

3. Installation/Montage

Zur Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Es wird keine Haftung für unsachgemäßen Einsatz oder Montage übernommen. Bei nachträglichen Änderungen an den Leuchten wird keine Haftung übernommen. POW-LED Leuchten müssen immer in Reihenschaltung an entsprechenden Konstantstromnetzteilen (siehe Betriebsgeräte) betrieben werden (350 mA/700 mA).

Montage der Scheinwerfer in Beton, Pflaster, Platten, Holzdielen, Erdreich, Kies oder Rasenflächen möglich. Da bei Projekten die Bodenverhältnisse und Einbausituation variieren ist keine allgemein gültige Montageanleitung möglich. Die Piktogramme verdeutlichen typische Montagebeispiele.

3.1./3.2. Einbau mittels Edelstahleinbaugeschäse in Beton, Asphalt, Erde o.ä.

3.3./3.4. Wandeinbau mittels Edelstahleinbaugeschäse.

2. Technical data/design

- IP67 protection - made of V4A stainless steel 1.4571, electropolished
- for floor and wall installation with stainless steel installation or expansion housing
- with T5-, TC-S/E-, POW-LED, SMD-LED light source
- Ballast device/network device installed for T5, TC-S/E, SMD-LED single colour and POW-LED single colour
- Flush-mounted or square attachment cover made of V4A stainless steel
- Toughened safety glass (ESG) – withstands loads of up to 2.500 kg
- Cable screw fixture PG11, made of V4A stainless steel
- 3 m connection cable
- Linear light distribution, symmetrical/asymmetrical T5, +/- 15° pivotable POW-LED, SMD-LED with diffuse lens as an orientation lamp
- Installation housing for simple floor and wall mounting available as an option, with option for linear connection to an expansion housing (only with flush-mounted cover)
- Supplied with light source, silicon cable and connection box
- (Series 4.3030 with 3 m SI cable)

3. Installation/mounting

When installing, observe the national safety regulations. We are not liable for any improper use or installation. No liability will be accepted in case of subsequent modification to the lights. POW-LED lights must always be operated in series with appropriate constant-current power sources (see operating devices) (350 mA/700 mA).

Installation of the spotlights is possible in concrete, pavement, slabs, wooden floor boards, soil, gravel or lawns. Since ground conditions and installation circumstances vary, no general installation instructions can be provided. The icons symbolise typical installation examples.

3.1./3.2. Installation using stainless steel installation housing in concrete, asphalt, soil, or the like.

3.3./3.4. Wall installation using stainless steel installation housing.

2. Caractéristiques techniques/Construction

- Indice de protection IP67 - en acier inoxydable V4A 1.4571 électropoli
- pour le montage dans le sol ou les murs avec boîtier en acier inoxydable ou boîtier d'extension
- avec ampoules à LED T5, TC-S/E, SMD, POW-LED
- Ballast/bloc d'alimentation monté pour les LED T5, TC-S/E SMD unies et les POW-LED unies
- enjoliveur plat ou rectangulaire en acier inoxydable V4A
- verre trempé de sécurité (ESG) – Résistant jusqu'à 2500 kg
- presse-étoupe PG11 en acier inoxydable V4A
- 3 m de câble de raccordement
- Diffusion linéaire de la lumière, T5 symétrique et asymétrique, POW-LED pivotante +/- 15°, LED SMD avec verre diffus pour la lumière d'orientation
- Boîtier d'encastrement livrable en option pour montage aisé dans le sol ou les murs, avec boîtier d'extension pouvant être raccordé de manière linéaire (uniquement avec enjoliveurs plats)
- Livré avec ampoule, câbles silicone et boîtier de raccordement
- (série 4.3030 avec câble SI de 3 m)

3. Installation/Montage

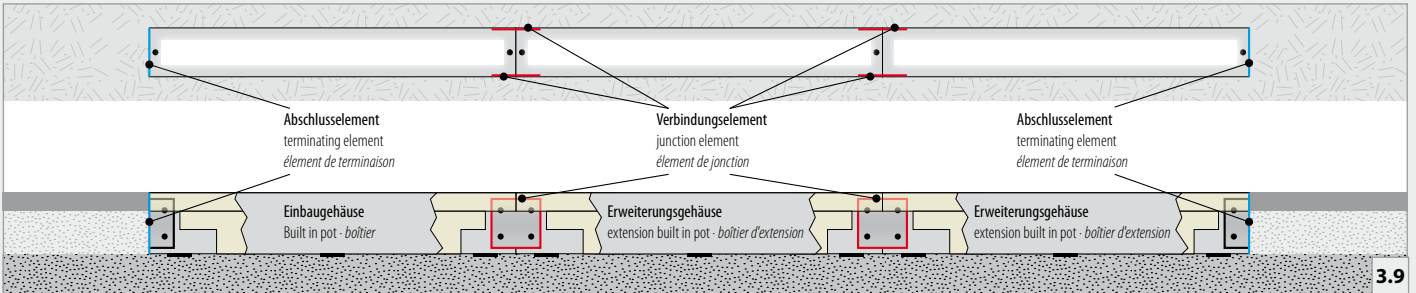
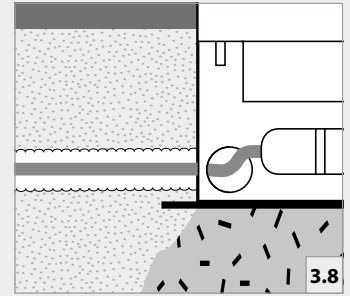
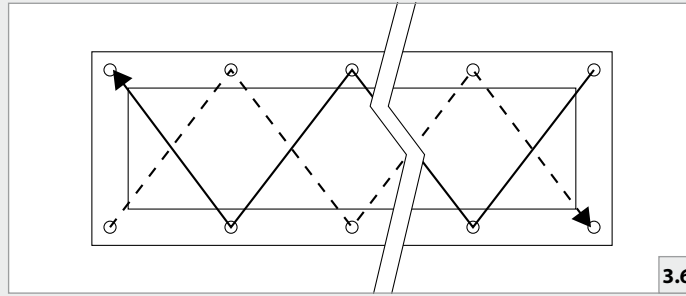
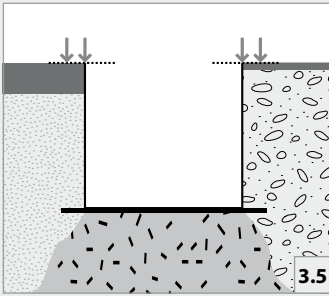
Respecter les prescriptions nationales applicables en matière de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation ou le montage non conforme. De même, nous refusons toute responsabilité pour les modifications réalisées sur les luminaires.

Pour leur exploitation, les projecteurs à POW-LED doivent toujours être reliés en série au bloc d'alimentation en courant continu correspondant (voir blocs d'alimentation) (350 mA/700 mA).

Montage des projecteurs dans le béton, les pavés, les plaques, les lames de bois, la terre, le gravier ou les espaces verts. Étant donné que dans les différents projets, les conditions du sol ainsi que la situation d'intégration varient, nous ne pouvons établir une notice de montage générale. Les pictogrammes expliquent les exemples de montage type.

3.1./3.2. Montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable dans le béton, l'asphalte, la terre, entre autres.

3.3./3.4. Montage mural avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable.



Montage Serie 4.3030

Bei **Einbau mit Edelstahl einbaugeschäse** sollte für eine sichere Standfestigkeit des Einbaugeschäses gegebenenfalls ein Fundament vorgesehen werden und für ausreichende Drainage z.B. durch Kiesauffüllung/Sand gesorgt werden. Eintretendes Oberflächenwasser muss aus dem Einbaugeschäse abfließen können. **3.1./3.2.**

Bei Serie 4.3030 ist aus konstruktiver Sicht keine Erweiterung der Einbaugeschäse möglich.

Für die Dichtigkeit und spätere Montage des Scheinwerfers muss die Oberkante Einbaugeschäse mit der Oberkante Abschlussfläche (z.B. Bodenbelag, Pflaster oder Holz) bündig sein **3.5.**

Einbaugeschäse z.B. am Objekt ausrichten und Oberkante des Einbaugeschäses auf Höhe des späteren Endbelages anpassen. Endbelag wie z.B. Pflaster oder Fliesen bis an Oberkante des Einbaugeschäses anbringen und abdichten bzw. verfugen. Bei Verwendung der Leuchte mit planebener Blende sollte dieser Bereich aus späteren optischen Gründen sorgfältig ausgeführt werden. Bei Verwendung der Leuchte mit Aufsatzblende wird dieser Bereich von der Blende überdeckt.

Bei Einbau der Leuchte in die Wand ist entsprechend vorzugehen.

Achtung: Nur werkseitig angeschlossenes Kabel verwenden. Gewünschte Kabellänge bei Bestellung angeben. Bei mechanischer Beanspruchung sollte das Kabel zusätzlich in einem Schutzrohr verlegt werden. Entsprechende seitliche Öffnung für Kabelschutzrohr mit D20 mm ist am Einbaugeschäse vorhanden. **3.8.** Der Anschluss des Silikonkabels an das Hauptnetz sollte im Trockenen erfolgen bzw. bei Anschluss direkt im Erdreich sind spezielle Anschlusseinheiten mit Vergussmasse zu verwenden. (z.B. WIBRE Art.Nr. 9.9010.68.16)

In Erdreich oder Kies ist das Einbaugeschäse gegen Herausziehen zu sichern.

Eingelegte Holzplatte verhindert das Verschmutzen und muss vor der endgültigen Montage des Scheinwerfers entfernt werden.

Montage des Scheinwerfers

Kabel durch Kabelschutzrohr ziehen, ca. 20–30 cm Kabel in der Leuchte lassen, Leuchte einlegen und mit den 2 Schrauben an den Halteelementen anziehen. Es wird empfohlen die Blende nach einer Betriebsdauer von 4–6 Wochen kreuzweise nachzuziehen. **3.6.** Empfohlenes Anzugsdrehmoment 3,0 Nm. Einzeladeranschluss entsprechend den Vorschriften elektrisch anschließen. Bei Leuchten mit Leuchtstofflampen und monochrom einfarbigen SMD-LED oder POW-LED sind Vorschaltgeräte bzw. Netzteile integriert und können direkt an 230 V-AC angeschlossen werden. Leuchten RGB SMD- oder RGB POW-LED benötigen eine externe Controlereinheit. Verschiedene Controlereinheiten sind lieferbar.

Installation of series 4.3030

When **installing with stainless steel installation housing**, a foundation as well as sufficient drainage, e.g. with gravel/sand filling, might be needed for secure stability of the installation housing. Surface water that enters must be able to flow out of the installation housing. **3.1./3.2.**

For series 4.3030, an expansion of the installation housing is not possible for design reasons.

For tightness and later installation of the spotlight, the upper edge of the installation housing must be flush with the upper edge of the top layer surface (e.g. with the decking, pavement or asphalt) **3.5.**

Align the installation housing on the object, for example, and adjust the installation housing's upper edge to the level of the later final surface.

Install the final surface, such as pavers or tiles, up to the upper edge of the installation housing and seal or grout it. When the light is used with flush-mounted cover, this area should be carefully done to look good later. If the light is used with the attachment cover, this area is hidden by the cover. Take corresponding measures when installing the light in the wall.

Attention: Use only cable connected at the factory. Specify desired cable length when ordering. In case of mechanical load, the cable should also be laid in a protective tube. A corresponding side opening for cable protection tube with D20 mm is present on the installation housing. **3.8.** The silicone cable should be connected to the mains supply under dry conditions, or special connection units with sealing compound are to be used if connected in the soil. (e.g. WIBRE article no. 9.9010.68.16) In soil or gravel, the installation housing must be secured so it will not be pulled out. An inserted wood plate protects against dirt and must be removed before final installation of the spotlight.

Installation of the spotlight

Pull cable through the cable protection tube, leaving approx. 20–30 cm of cable in the light. Insert light and tighten it with the 2 screws on the holding elements.

After operating the light 4–6 weeks, we recommend retightening the cover crosswise **3.6.**

Recommended fastening torque 3.0 Nm.

Electrically connect individual wires to the power supply according to regulations. For lights with fluorescent lamps and single-colour SMD-LED or POW-LED, ballast devices or power units are integrated and can be connected directly to 230V AC. RGB SMD- or RGB POW-LED lights need an external controller unit. Various controller units are available.

Montage série 4.3030

Lors du montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable, il est recommandé de prévoir le cas échéant une fondation en béton afin de garantir une bonne stabilité du boîtier d'encastrement et d'assurer un drainage suffisant, par ex. par un remplissage de gravier/sable. L'eau de surface pénétrant dans le boîtier d'encastrement doit pouvoir s'écouler. **3.1./3.2.** Aucune extension du boîtier d'encastrement n'est possible sur la série 4.3030 du point de vue de la construction.

Pour l'étanchéité et le montage a posteriori du projecteur, le bord supérieur du tube de montage doit affleurer avec la surface de finition (p. ex. le revêtement de sol, les pavés et l'asphalte). **3.5.**

Positionner le boîtier d'encastrement, par ex. sur l'objet et adapter le bord supérieur du boîtier d'encastrement à la hauteur finale du revêtement. Installer le revêtement comme les pavés ou les carreaux jusqu'au bord supérieur du boîtier d'encastrement, réaliser l'étanchéification ou le jointoyage. En cas d'utilisation de projecteurs avec enjoliveur plat, la réalisation de cette zone doit être particulièrement soignée pour des raisons d'esthétique. En cas d'utilisation de projecteurs équipés d'enjoliveurs, cette zone est recouverte par l'enjoliveur.

Pour le montage mural des projecteurs, procéder de manière identique.

Attention: utiliser uniquement les câbles raccordés en usine. Indiquer la longueur de câble souhaitée lors de la commande. En cas de sollicitation mécanique, le câble doit être posé dans une gaine de protection. Une ouverture latérale pour la gaine de protection d'un diamètre de 20 mm est disponible sur le boîtier d'encastrement. **3.8.**

Le raccordement du câble en silicone au secteur doit être réalisé en milieu sec et, dans le cas d'un raccordement direct dans le sol, il convient d'utiliser des unités de raccordement spéciales à masse de scellement. (par ex. WIBRE Réf. 9.9010.68.16)

Fixer le boîtier d'encastrement dans le sol ou le gravier afin de ne pas pouvoir le déloger.

L'installation de plaques de bois empêche l'encrassement ; ces dernières doivent toutefois être retirées avant la finalisation du montage du projecteur.

Montage du projecteur

Faire passer le câble à travers la gaine de protection, laisser env. 20 à 30 cm de câble dans le projecteur, mettre le projecteur en place et le fixer aux éléments de fixation à l'aide des 2 vis.

Il est recommandé de serrer les vis de l'enjoliveur en croix après une durée de fonctionnement de 4 à 6 semaines **3.6.**

Couple de serrage recommandé 3,0 Nm.

Réaliser le raccordement électrique de chaque conducteur conformément aux prescriptions. Des ballasts ou des blocs d'alimentation sont intégrés dans les projecteurs avec tubes fluorescents et LED SMD ou POW-LED monochromes unies et peuvent être directement raccordés à un courant de 230 V CA.

Les projecteurs à LED SMD RVB ou POW LED RVB nécessitent une unité de contrôleur externe. Différentes unités de contrôleur sont livrables.

Montage Serie 4.3060/4.3090/4.3012

Bei **Einbau mit Edelstahl einbaugehäuse** sollte für eine sichere Standfestigkeit des Einbaugesäuses gegebenenfalls ein Fundament vorgesehen werden und für ausreichende Drainage z.B. durch Kiesauffüllung/Sand gesorgt werden. Eintretendes Oberflächenwasser muss aus dem Einbaugesäuse abfließen können. **3.1./3.2.**

Bei Serie 4.3060/4.3090/4.3012 ist eine Verbindung der Einbaugesäuse zu einem zusammenhängenden Einbaukanal möglich. Für die Dichtigkeit und spätere Montage des Scheinwerfers muss die Oberkante Einbauhülse mit der Oberkante Abschlussfläche (z.B. Bodenbelag, Pflaster oder Holz) bündig sein **3.5.** Einbaugesäuse z.B. am Objekt ausrichten und Oberkante des Einbaugesäuses auf Höhe des späteren Endbelages anpassen. Endbelag wie z.B. Pflaster oder Fliesen bis an Oberkante des Einbaugesäuses anbringen und abdichten bzw. verfugen. Bei Verwendung der Leuchte mit planebener Blende sollte dieser Bereich aus späteren optischen Gründen sorgfältig ausgeführt werden. Bei Verwendung der Leuchte mit Aufsatzblende wird dieser Bereich von der Blende überdeckt. Bei Einbau der Leuchte in die Wand ist entsprechend vorzugehen.

Achtung: Nur werkseitig angeschlossenes Kabel verwenden. Gewünschte Kabellänge bei Bestellung angeben. Bei mechanischer Beanspruchung sollte das Kabel zusätzlich in einem Schutzrohr verlegt werden. Entsprechende seitliche Öffnung für Kabelschutzrohr mit D20 mm ist am Einbaugesäuse vorhanden. **3.8.** Der Anschluss des Silikonkabels an das Hauptnetz sollte im Trockenen erfolgen bzw. bei Anschluss direkt im Erdreich sind spezielle Anschlusseinheiten mit Vergussmasse zu verwenden. (z.B. WIBRE Art.Nr. 9.9010.68.16) In Erdreich oder Kies ist das Einbaugesäuse gegen Herausziehen zu sichern. Eingelegte Holzplatte verhindert das Verschmutzen und muss vor der endgültigen Montage des Scheinwerfers entfernt werden.

Bei **Einbau mit Edelstahl einbaugesäuse** als zusammenhängendem Einbaukanal werden die Gehäuse mittels der Verbindungselemente verbunden. Jeweils am Anfang und Ende wird ein Abschlusselement vorgesehen. **3.9.** Der Anschluß der Leuchten kann dabei einzeln oder mittels T-Verbinder erfolgen. Dies wird projektbezogen ausgelegt und erfolgt nach Absprache.

Montage des Scheinwerfers

Einzelanschlussader entsprechend den Vorschriften elektrisch anschließen. Bei Leuchten mit Leuchtstofflampen und monochrom einfarbigen SMD-LED oder POW-LED sind Vorschaltgeräte bzw. Netzteile integriert und können mittels des L-Verbinders an 230 V-AC angeschlossen werden. Leuchten mit RGB SMD- oder POW-LED benötigen eine externe Controlereinheit. Verschiedene Controlertypen sind lieferbar. Entsprechende Kabellänge sind an der Leuchte vorzusehen und durch das Kabelschutzrohr gezogen werden. Danach Leuchte einlegen und mit den 2 Schrauben an den Haltelementen anziehen. Es wird empfohlen die Blende nach einer Betriebsdauer von 4–6 Wochen kreuzweise **3.6.** nachzuziehen. Empfohlenes Anzugsdrehmoment 3,0 Nm.

Installation of series 4.3060/4.3090/4.3012

When **installing with stainless steel installation housing**, a foundation as well as sufficient drainage, e.g. with gravel/sand filling, might be needed for secure stability of the installation housing. Surface water that enters must be able to flow out of the installation housing. **3.1./3.2.**

For series 4.3060/4.3090/4.3012, the installation housing can be connected to a contiguous installation channel. For tightness and later installation of the spotlight, the upper edge of the installation housing must be flush with the upper edge of the top layer surface (e.g. with the decking, pavement or asphalt) **3.5.** Align the installation housing on the object, for example, and adjust the installation housing's upper edge to the level of the later final surface. Install the final surface, such as pavers or tiles, up to the upper edge of the installation housing and seal or grout it. When the light is used with flush-mounted cover, this area should be carefully done to look good later. If the light is used with the attachment cover, this area is hidden by the cover. Take corresponding measures when installing the light in the wall.

Attention: Use only cable connected at the factory. Specify desired cable length when ordering. In case of mechanical load, the cable should also be laid in a protective tube. A corresponding side opening for cable protection tube with D20mm is present on the installation housing. **3.8.** The silicone cable should be connected to the mains supply under dry conditions, or special connection units with sealing compound are to be used if connected in the soil. (e.g. WIBRE article no. 9.9010.68.16) In soil or gravel, the installation housing must be secured so it will not be pulled out. An inserted wood plate protects against dirt and must be removed before final installation of the spotlight.

For **installation with stainless steel installation housing** as a contiguous installation channel, the housings are connected using the connection elements. An end element is planned for both the beginning and den of the channel. **3.9.** The lights can be connected singly or using T-joints. This is determined by the project.

Installation of the spotlight

Electrically connect individual wires to the power supply according to regulations. For lights with fluorescent lamps and single-colour SMD-LED or POW-LED, ballast devices or power units are integrated and can be connected to 230V AC using L-joints. Lights with RGB SMD- or POW-LED need an external controller unit. Various controller types are available. Appropriate cable lengths must be planned at the light and pulled through the cable protection tube. After that, insert the light and tighten it with the 2 screws on the holding elements. After operating the light 4–6 weeks, we recommend retightening the cover crosswise **3.6.** Recommended fastening torque 3.0 Nm.

Montage des séries 4.3060/4.3090/4.3012

Lors du **montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable**, il est recommandé de prévoir le cas échéant une fondation en béton afin de garantir une bonne stabilité du boîtier d'encastrement et d'assurer un drainage suffisant, par ex. par un remplissage de gravier/sable. L'eau de surface pénétrant dans le boîtier d'encastrement doit pouvoir s'écouler. **3.1./3.2.**

Possibilité de raccordement des boîtiers d'encastrement à un canal de montage rattaché sur les séries 4.3060/4.3090/4.3012. Pour l'étanchéité et le montage a posteriori du projecteur, le bord supérieur du tube de montage doit affleurer avec la surface de finition (p. ex. le revêtement de sol, les pavés et l'asphalte). **3.5.** Positionner le boîtier d'encastrement, par ex. sur l'objet et adapter le bord supérieur du boîtier d'encastrement à la hauteur finale du revêtement. Installer le revêtement final comme les pavés ou les carreaux jusqu'au bord supérieur du boîtier d'encastrement, réaliser l'étanchéification ou le jointoyage. En cas d'utilisation des projecteurs équipés d'enjoliveurs, cette zone est recouverte par l'enjoliveur. Pour le montage mural des projecteurs, procéder de manière identique.

Attention: utiliser uniquement les câbles raccordés en usine. Indiquer la longueur de câble souhaitée lors de la commande. En cas de sollicitation mécanique, le câble doit être posé dans une gaine de protection. Une ouverture latérale pour la gaine de protection d'un diamètre de 20 mm est disponible sur le boîtier d'encastrement. **3.8.** Le raccordement du câble en silicone au secteur doit être réalisé en milieu sec et, dans le cas d'un raccordement direct dans le sol, il convient d'utiliser des unités de raccordement spéciales à masse de scellement. (par ex. WIBRE Réf. 9.9010.68.16) Fixer le boîtier d'encastrement dans le sol ou le gravier afin de ne pas pouvoir le déloger. L'installation de plaques de bois empêche l'encaissement ; ces dernières doivent toutefois être retirées avant la finalisation du montage du projecteur.

Lors du **montage avec boîtier d'encastrement en acier inoxydable** comme canal de montage rattaché, les boîtiers sont raccordés grâce à des éléments de connexion. Un éléments de déconnexion est prévu à chaque extrémité. **3.9.** Le raccordement des projecteurs peut s'effectuer individuellement ou au moyen de raccords en T, en fonction de la conception du projet.

Montage du projecteur

Réaliser le raccordement électrique de chaque conducteur conformément aux prescriptions. Des ballasts ou des blocs d'alimentation sont intégrés dans les projecteurs avec tubes fluorescents et LED SMD ou POW-LED monochromes unies et peuvent être raccordés à un courant de 230 V CA au moyen de jonctions en L. Les projecteurs avec LED SMD RVB ou POW LED nécessitent une unité de contrôleur externe. Différents types de contrôleurs sont livrables. Des longueurs de câbles adaptées doivent être prévues sur les projecteurs et passées à travers les gaines de protection. Mettre ensuite le projecteur en place et le fixer sur les éléments de fixation avec les 2 vis. Il est recommandé de serrer les vis de l'enjoliveur en croix après une durée de fonctionnement de 4 à 6 semaines **3.6.** Couple de serrage recommandé 3,0 Nm.

5. Allgemeine Wartungshinweise

- Beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall angreifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. Der Einsatz salzsäurehaltiger Reinigungsmittel an und in der Nähe von Scheinwerferteilen aus Edelstahl ist in jedem Fall zu unterlassen.
- Scheinwerfer und Einbaugeschäube regelmäßig reinigen, um Fremdrostablagerungen zu vermeiden.
- Achtung: Keine Hochdruckreiniger verwenden.
- Achtung: Strahler vor Einfrieren schützen, gegebenenfalls müssen diese demontiert oder speziell geschützt werden.
- Verlorene Schrauben dürfen nur durch Schrauben aus V4A ersetzt werden.
- Hinweis: Nur Edelstahlwerkzeug verwenden! (Fremdrost!)
- Je nach Beanspruchung (Höhe der Watttage, äußere Umstände) ist alle 5-8 Jahre ein Wechsel der Dichtungen (Glasscheibe, Verschraubung, O-Ring) und der Kabel zu empfehlen.

6. Garantiebestimmungen

Folgende Garanziezeiten und Bestimmungen gelten vom Tage der Lieferung an:

- 24 Monate auf WIBRE-Scheinwerfer.
- Von den Garantieansprüchen ausgenommen sind Leuchtmittel
- Unter die Garantie fallen nachweisbare Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehler vonseiten des Herstellers.
- Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung, oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen.
- Keine Garantie besteht, wenn die Installation nicht korrekt nach den Bestimmungen vorgenommen wurde oder bei Verwendung nicht geeigneter Leuchtmittel bzw. Anschlusskabel.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

6. Wichtige Hinweise

(Bei Nichtbeachtung folgender Punkte, entfällt die Garantie.)

- Vor der Installation müssen alle Teile auf Transportschäden überprüft werden!
- Jegliche Montage-, Installations- und Elektroarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Zur Vermeidung von Fremdrost nur Edelstahlwerkzeug verwenden!
- Die Kabellänge der Leuchten ist so zu wählen, dass man nicht im Wasser oder feuchten Umgebung verlängern muss. Spätere Reklamationen aufgrund dessen können nicht akzeptiert werden.
- Es dürfen nur originale Wibre-Betriebsgeräte verwendet werden.
- Ein Montageabstand von 10 cm zwischen Betriebsgeräten wird dringend empfohlen, um wechselseitiges Erhitzen zu vermeiden.
- Anschluss der Betriebsgeräte muss stromlos erfolgen, da sonst Entladungen im Netzteil zur Schädigung der LED führen können. Es darf keine Primärspannung beim Wechsel der LED anliegen.
- Beim Anschließen der Leuchte die Polung beachten! Eine falsche Polung kann dem LED-Modul schaden.
- Die Installation eines bauseitigen Überspannungsschutzes nach DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 und EN 62305 wird empfohlen.
- Bitte achten Sie auf Maßnahmen gegen ESD (Elektrostatische Entladung) während aller Arbeiten am Scheinwerfer, Betriebsgerät und LED.

5. General service information

- When cleaning, make sure that the lights do not come into contact with metal-corroding cleaning agents. The use of cleaning agents containing hydrochloric acid on and near spotlight parts made of stainless steel must always be avoided.
- Clean spotlights and installation housing regularly to avoid extraneous rust deposits.
- Attention: Do not use high-pressure cleaners.
- Attention: Protect lightbulbs from freezing; they must be removed, if necessary, or specially protected.
- Lost screws may only be replaced by screws made of V4A.
- Only use tools made of stainless steel! (extraneous rust!)
- Depending on load (wattage, external conditions), we recommend changing the seals (on the glass pane, screws, O-ring) and cable every 5-8 years.

6. Warranty conditions

The following warranty periods and conditions apply from the day of delivery:

- 24 months on WIBRE spotlights.
- Lamps are excluded from warranty claims.
- The warranty covers verifiable material, design and work errors by the manufacturer.
- We cannot accept liability for damages caused by failure to comply with this operating manual or through improper repair.
- The warranty is void if the installation was not performed properly according to the instructions or unsuitable lamps or connecting cables are used.
- We reserve the right to make changes for the purpose of technical progress.

6. Important information

(If the following points are disregarded, the guarantee expires.)

- Before installation, all parts must be checked for transport damage!
- All fitting, installation and electrical work must be performed by qualified specialist staff.
- Only use stainless steel tools to avoid external rust!
- The cable length of the lights should be chosen in such a way that it is not necessary to extend in water or moist environments. Later complaints resulting from this cannot be accepted.
- Only original Wibre operating units may be used.
- An installation distance of 10 cm between operating devices is urgently recommended in order to avoid mutual heating up.
- The operating devices must be connected without power, as otherwise discharges in the power supply may cause the LED to be damaged. No primary voltage may be applied when changing the LED.
- Note polarity when changing the lights! The wrong polarity can damage the LED module.
- It is recommended that the customer install an overvoltage protection in accordance with DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 and EN 62305.
- Please comply with all anti-ESD (electrostatic discharge) measures during all work on the spotlight, operating device and LED.

5. Instructions d'entretien générales

- Lors du nettoyage, le projecteur ne doit pas entrer en contact avec des détergents agressifs contre les métaux. L'utilisation de détergent à base d'acide chlorhydrique sur et à proximité des pièces du projecteur en acier inoxydable est totalement interdite.
- Nettoyer régulièrement le projecteur et le boîtier d'encastrement afin d'éviter tout dépôt d'oxydation.
- Attention: Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.
- Attention: Protéger les projecteurs contre le gel; le cas échéant, les démonter ou assurer une protection spéciale.
- Les vis perdues ne doivent être remplacées que par des vis en acier inoxydable V4A.
- L'utilisation d'outils en acier inoxydable! (corrosion se forme!)
- Selon la sollicitation (puissance, circonstances environnementales), il est recommandé de procéder au changement des joints (sur les vitres, les raccords vissés et les joints toriques) et du câble tous les 5 à 8 ans.

6. Conditions de garantie

Les délais et dispositions de garantie suivantes s'appliquent à compter de la date de livraison :

- 24 mois sur le projecteur WIBRE.
- Sont exclues des conditions de garantie les ampoules.
- La garantie couvre les défauts de matériaux, les vices de construction et de traitement dont la preuve est apportée qu'ils sont imputables au fabricant.
- Les dommages, résultant du non-respect de la présente notice d'utilisation ou d'une réparation non conforme, sont exclus de la garantie.
- Nous déclinons toute garantie dans les cas où l'installation n'a pas été effectuée dans les règles de l'art selon les instructions ou en cas d'utilisation d'ampoules ou de câbles de raccordement non appropriés.
- Nous nous réservons le droit de réaliser toute modification répondant au progrès technique.

6. Remarques importantes

(La garantie s'éteint en cas de non-respect des points suivants)

- L'absence d'avaries de transport doit être vérifiée avant l'installation !
- Tous les travaux de montage et d'installation, ainsi que les travaux électriques, doivent être réalisés par du personnel qualifié.
- Afin d'éviter tout dépôt de rouille, utiliser exclusivement des outils en acier inoxydable !
- La longueur de câble des lampes doit être choisie de telle sorte que ce qu'il ne soit pas nécessaire de la prolonger dans de l'eau ou dans un environnement humide. Toute réclamation ultérieure à ce motif ne sera pas acceptée.
- Seuls des équipements Wibre originaux doivent être utilisés.
- Une distance de montage de 10 cm entre les équipements est vivement recommandée afin d'éviter un réchauffement mutuel.
- Le raccordement des équipements doit être effectué sans courant, sans quoi des décharges dans le bloc d'alimentation pourraient entraîner une détérioration des LED. Aucune tension primaire ne doit être établie lors du changement des LED.
- Lors du raccordement des lampes, respecter la polarité ! Une erreur de polarité peut endommager le module de LED.
- L'installation d'une protection contre la surtension par le client conforme aux normes DIN VDE 0100-443, DIN VDE 0100-534 et EN 62305 est recommandée.
- Veuillez respecter les mesures contre la décharge électrostatique durant tous les travaux sur des projecteurs, équipements et LED.

Artikelnummer planebene Blende Article number flush cover Numéro d'article enjol- veur pour ras de sol	Artikelnummer rechteckige Blende Article number rectangular cover Numéro d'article Enjoliveur rectangulaire	Leuchtmittel Lamps Source	Lichtfarbe Light color Lumière-coleur	Leistung Wattage Puissance	Spannung Tension Tension	Austrahlwinkel Radiation angle Angle de rayon	Temperatur Temperature Température	Kabel/ Anschlußbox Cable/Connection box Câble/boîtier raccordement
225/245 mm Länge · length · longueur								
4.3030.10.07	4.3030.40.07	TC-SEL	2.700K	7W/9W	230V	symmetrisch	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.11.07	4.3030.41.07	TC-SEL	2.700K	7W/9W	230V	asymmetrisch	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.11	4.3030.40.11	6 POW-LED cold white	6.000K	total 7 W(680 lm)	230V	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.12	4.3030.40.12	6 POW-LED warm white	3.000K	total 7 W(600 lm)	230V	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.13	4.3030.40.13	6 POW-LED neutral white	4.500K	total 7 W(660 lm)	230V	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.19	4.3030.40.19	6 POW-LED RGB		all on 8 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.01	4.3030.40.01	SMD-LED cold white	6.500K	3 W	230V	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.02	4.3030.40.02	SMD-LED warm white	3.000K	3 W	230V	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
4.3030.10.03	4.3030.40.03	SMD-LED neutral white	4.000K	3 W	230V	diffus	<40°C	3 m SI-Cable
Einbaugehäuse · installation housing · boîtier d'encastrement								
4.3030.00.00	4.3030.00.00	Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen · Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élément de terminaison						
605/635 mm Länge · length · longueur								
4.3060.10.07	4.3060.40.07	T5	2.700K	24W	230V	symmetrisch	<55°C	IP67 Connector
4.3060.11.07	4.3060.41.07	T5	2.700K	24W	230V	asymmetrisch	<55°C	IP67 Connector
4.3060.10.11	4.3060.40.11	18 POW-LED cold white	6.000K	total 24 W (2520 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3060.10.12	4.3060.40.12	18 POW-LED warm white	3.000K	total 24 W (1800 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3060.10.13	4.3060.40.13	18 POW-LED neutral white	4.500K	total 24 W (1980 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3060.10.19	4.3060.40.19	18 POW-LED RGB		all on 23 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3060.10.01	4.3060.40.01	SMD-LED cold white	6.500K	5 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3060.10.02	4.3060.40.02	SMD-LED warm white	3.000K	5 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3060.10.03	4.3060.40.03	SMD-LED neutral white	4.000K	5 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
Einbaugehäuse · installation housing · boîtier d'encastrement								
4.3060.00.00	4.3060.00.00	Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen · Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élément de terminaison						
4.3060.01.00		Erweiterungsgehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Verbindungselementen · Extension housing out of 316L stainless steel with 2 junction elements Boîtier d'extension en INOX 316L avec 2 élément de jonction						
905/925 mm Länge · length · longueur								
4.3090.10.39	4.3090.40.39	T5	2.700K	39W	230V	symmetrisch	<75°C	IP67 Connector
4.3090.11.39	4.3090.41.39	T5	2.700K	39W	230V	asymmetrisch	<75°C	IP67 Connector
4.3090.10.11	4.3090.40.11	27 POW-LED cold white	6.000K	total 42 W (3780 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3090.10.12	4.3090.40.12	27 POW-LED warm white	3.000K	total 42 W (2700 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3090.10.13	4.3090.40.13	27 POW-LED neutral white	4.500K	total 42 W (2970 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3090.10.19	4.3090.40.19	27 POW-LED RGB		all on 34 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3090.10.01	4.3090.40.01	SMD-LED cold white	6.500K	7 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3090.10.02	4.3090.40.02	SMD-LED warm white	3.000K	7 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3090.10.03	4.3090.40.03	SMD-LED neutral white	4.000K	7 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
Einbaugehäuse · installation housing · boîtier d'encastrement								
4.3090.00.00	4.3090.00.00	Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen · Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élément de terminaison						
4.3090.01.00		Erweiterungsgehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Verbindungselementen · Extension housing out of 316L stainless steel with 2 junction elements Boîtier d'extension en INOX 316L avec 2 élément de jonction						
1205/1225 mm Länge · length · longueur								
4.3012.10.54	4.3012.40.54	T5	2.700K	54W	230V	symmetrisch	<75°C	IP67 Connector
4.3012.11.54	4.3012.41.54	T5	2.700K	54W	230V	asymmetrisch	<75°C	IP67 Connector
4.3012.10.11	4.3012.40.11	36 POW-LED cold white	6.000K	total 43 W (5040 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3012.10.12	4.3012.40.12	36 POW-LED warm white	3.000K	total 43 W (3600 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3012.10.13	4.3012.40.13	36 POW-LED neutral white	4.500K	total 43 W (3960 lm)	230V	30°	<55°C	IP67 Connector
4.3012.10.19	4.3012.40.19	27 POW-LED RGB		all on 43 W	350 mA	30°	<55°C	3 m SI-Cable
4.3012.10.01	4.3012.40.01	SMD-LED cold white	6.500K	9 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3012.10.02	4.3012.40.02	SMD-LED warm white	3.000K	9 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
4.3012.10.03	4.3012.40.03	SMD-LED neutral white	4.000K	9 W	230V	diffus	<40°C	IP67 Connector
Einbaugehäuse · installation housing · boîtier d'encastrement								
4.3012.00.00	4.3012.00.00	Einbaugehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Abschlusselementen · Installation housing out of 316L stainless steel with 2 terminating elements Boîtier d'encastrement en INOX 316L avec 2 élément de terminaison						
4.3012.01.00		Erweiterungsgehäuse aus V4A-Edelstahl mit 2 Verbindungselementen · Extension housing out of 316L stainless steel with 2 junction elements Boîtier d'extension en INOX 316L avec 2 élément de jonction						
Controler								
5.0635.09.50	RGB-Controler – max. 36 POW-LED 350 mA RGB, 350 mA, IP65							